



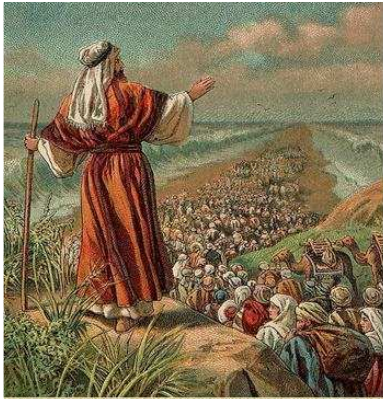
Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



## חדשון הסורופטימיסטיות מספר 85



עם בא חג הפסח  
חג אביב שמח לכלים

חג של בשורות טובות לעולם  
חג של התפתחות, חג של חירות  
חג של פריחה, חג של צחוק ושמחה,  
חג של ביחד, חג של נחת  
חג של תקווה חג של חום ואהבה,  
ובקיצר נאחל במקלה,  
שיהיה לכם החג - הכי נפלא  
חג של מסחה !!!!



נשלח על ידי פנט מודק

**תוכן הענינים:**

**מהנעשה ברמת האגוד דפים 2-8-**

**דבר הנשיאה**

**פעילות הנשיאה**

**פרוטוקול מועצה 5.3.13**

**נושאי מגדר**

הטמעת חשיבה מגדרית במדיניות ובתקציבים  
חתימה על הצהרה לגבי שואת הנשים בהודו

**פינת הפייסבוק**

מגדלים מזון בגינות לוס אנג'לס

**מהנעשה ברמת הארגון העולמי דפים 8-12**

דיווח על נציגת הסורופטימיסטיות לועדה

למעמד האשה באו"ם

איך להכין מאמר לבלוג של הארגון

**מהנעשה במועדונים דפים 12-15**

**מועדון הנגב**

יום האשה הבינלאומית בלקיה 21.3.13

ברכות ליום הולדת לאסטריקה

**מועדון חיפה נו"ש**

דיווח על ביקור הנשיאה במועדון

**מועדון פרדס חנה/כרכור**

הזמנה לאירוע חברתי-תרבותי 5.5.13

**מועדון קרית טבעון**

הספד לאסתר אבניאון ז"ל

**חלק ב' – בריאות 16, וכל השאר 17-22**



Chel Shalon  
Incoming President

## SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



### דבר הנשיאה

רגע לפני שבת

שלום חברות – לקראת שבת,

נו... הגענו כמעט לערב פסח, ועוד המלאכה רבה. אני השנה לא המארכת, אלא מתארכת, אצל בתי בצפון. עם זאת אני ממש עייפה, ולא מנקיונות יתר, הרי "האבק זה לא חמץ"...

אני עייפה מביקורים ב-3 מועדונים בשבוע זה, משליחת הטפסים לכנס בברלין עם חישובים על כמה כסף אני צריכה לשלם, מהתכתבות עם מועדונים בחו"ל, מהכנסת חומר באתר החדש, מעשיית הכירות עם מכשיר ה-GPS החדש שקניתי לכבוד הביקורים במועדונים השונים – נורא קשה לנסוע בלילה למקום לא מוכר. אבל יש לי גם סיפוק. סיפוק מאותם הדברים.

ואין כמו סיפוק מעשיה. זאת לא אומרת שאין עוד מה לעשות – לא! יש המון מה מעשות – קצת מנוחה ויאלה, ממשיכים...

מאוד מעניין לי ללכת למועדונים השונים – לפגוש את החברות פנים אל פנים, לשמוע על הפעילות של כל מועדון,

להגיד "צריך לכתוב PFR על כל פעולה, הרי "אם לא פרסמת לא עשית!!" – מי שצריכה עזרה מוזמנת להיות בקשר איתי כי מוכרחים לשלוח יותר דיווחי PFR ...

יש לי עוד 3 מועדונים לבקר השנה ואז גם בשנה הבאה להתחיל מחדש...

אני רוצה להזכיר לכולן שיש שלושה אירועים בחודש מאי:

1. 1.5.13 – ערב על בריאות, בעיקר לנשים העובדות או עבדו במקצועות הקשורות לחקר ביולוגי ובריאות – המארכת מועדון נתניה, בואו נכיר חברות ממועדונים אחרים שעובדות/עבדו במקצוע דומה לשלך – קשר בלתי אמצעי ונטוורקינג של איגוד הסורו.
2. 5.5.13 – ערב של מועדון פרדס חנה-כרכור עם המרצה אלעזר שטרם.
3. 29.3.13 – יום כנס שנתי, במתחם הרכבת ברחובות ובאירגון מועדון רחובות.

### הזמנות לאירועים אלו יצאו בקרוב, עד אז, פשוט לשריין את התאריכים.

ועכשיו התזכורת בקשר לאתר המשודרג: אני שולחת לכן את הלינק לאתר שלנו כמו שהוא כרגע בעברית בלבד – אל דאגה זאת רק ההתחלה – אני לומדת להכניס דברים ולאחר מכן נציגה של כל מועדון תלמד להכניס פריטים מהמועדון שלה.

ובינתיים אני מבקשת מנציגה אחת מכל מועדון לשלוח לי תמונה אחת של המועדון, לשער האתר ותמונה אחת עבור אזור הגלריות, עם כמה מילות הסבר.

כמו כן אפשר לשלוח לי מידע ששלחתן השנה לעליה עבור החדשון.

<http://www.vevo.co.il/clients/sorop>

כל טוב לכולן  
באהבה  
יהודית



Chel Shalon  
Incoming President

## SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



### פעילות האגוד

#### פרוטוקול מישיבת מועצה ב- 5.3.13

נוכחות: דבורה שרף, יהודית חנניה, זהבה מרטון, ליזט פרץ, סוזט שמיר, ניצה הראל, רבקה בן נתן, בתיה בילר, עליזה כץ, חוה שורני פלדמן, אביבה הלוי, רותי עופר ערה בן יהודע, חנה שליטין מרים צדוק אילנה ואנו, ציפורה פאר, תמר סופר, דניאלה שטרן, דליה וילר, שרה אברבך, מיכל פלד, עליה קדם

יהודית הקריאה שיר הסורופטימיסט והשבועה

סעיף ראשון- אישור הפרוטוקול מישיבה קודמת שהיתה ב-25.12.13 הפרוטוקול אושר

סעיף שני- אישור בקשות מקרן פעולה הנושא הועלה מחדש בהנהלה מאחר ומועדון פרדס חנה כרכור חזר בו מבקשתו

אפשר היה להענות לבקשות של המועדונים ולתת להם סכום כסף גבוה יותר.

נהריה – 2000 ש"ח

רמת גן – 3200 ₪

רחובות – 3200 ש"ח

גבעתיים – 1600 ש"ח

חיפה נוה שאנן – 2000 ש"ח

נתניה – 2000 ₪

קרית טבעון – 1500 ש"ח

הבקשות אושרו

סעיף שלישי- העלאת המיסים בשנה הבאה

חשוב מאד להעלות את המיסים לאיגוד

א. הרבה זמן לא העלנו את המיסים

ב. יש לנו תקציב גרעוני ובגלל זה אנו משתמשים בעודפים משנים קודמות

ג. יש מגמה להעלות את המיסים בפדרציה

ד. הארגון שלנו קטן והמיסים שאנו משלמות לפדרציה בהתאם יחסית קטן (אנו משלמות X מספר

החברות) אנחנו מקבלות אותן הזכויות שמקבלים איגוד גדול כמו גרמניה.

מאחר ואי אפשר להצביע על העלאת המיסים (המועדונים לא התבקשו לדון בכך), הענין חזר להנהלה וההנהלה הצביעה בהמשך ( כל אחת שלחה במייל לנשיאה – השאלה היתה: לעלות את המיסים ב-30 ש"ח בשנה שזה עדיין גרעוני או ב-60 ש"ח.

המועדונים מתבקשים לדון בהצעה להעלות את המיסים ב-60 ₪ כך שהמיסים יהיו 390 ₪ שישולמו ב-3

תשלומים עבור שנת הפעילות 2014 (הראשון בסוף יוני ואחרון בדצמבר 31 של שנת 2013).

שונות

1. – שליחת הצעות למילוי התפקידים הבאים בכהונה 2014-2016

התפקידים הם: נשיאה וגיזברית (יתחילו תפקידן ב-1.10.14 ועליהן להיות בנות פחות מ-73 שנים ביום קבלת התפקיד)



Chel Shalon  
Incoming President

## SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



נציבה ומ.מ נציבה (יתחילו את תפקידן ב-1.10.13 עליהן להיות בגיל שהוא פחות מ-73 ביום קבלת התפקיד ושהיו נציגות של מועדון במועצה ומלאו תפקיד בהנהלה לפחות לכהונה אחת)

יש לשלוח: קורות חיים, הסכמה למלא את התפקיד, והמלצה של המועדון עליך כראוייה למלא את התפקיד  
אל: אילנה ואנו, הנשיאה והגיזברית הארצית ולכל נשיאות ומזכירות המועדונים.

### המסמכים חייבים להגיע לנמענים עד 15.4.13

2. היה דיון על הכנס, היתה בקשה לחדול מקיום הכנס ביום ג' ה-28.5.13 אלא ביום ב' או ד'. היתה בקשה לא לקיים ישיבת המועצה ביום הכנס ולסיים לא מאוחר מ-18:00 הבקשות התקבלו

הודעות – המועצה הבאה ב-25.6.13

הישיבה ננעלה בזמן שנקבע

בברכה  
יהודית חנניה

### נושאי מגדר

#### הטמעת חשיבה מגדרית (Gender mainstreaming) במדיניות ובתקציבים

יום עיון בנושא זה התקיים בכנסת ביום 11 במרס שנה זו בראשותה של חברת הכנסת מירב מיכאלי, יום העיון נערך בשיתוף "מרכז אדווה" אותו ייצגה פרופ' ברברה סבירסקי. לקראת הדיונים על תקציב המדינה. את סיכומו של יום העיון קיבלנו מאביבה קולמן, סגנית יו"ר מועצת אירגוני הנשים בישראל, מתוקף היותנו חברות במועצה זו

מטרת הכנס הייתה למידת המודל שלהעיר ברלין להטמעת מגדר בתהליך התקצוב, השתתפו בו ארבעה בעלי תפקידים בכירים מעיר זו, ובהם בכירים מאגף התקציבים, יועצת למעמד האישה, ויועצת לענייני מגדר. הגדרת המושג "תקצוב מגדרי" פירושה הכנסת צרכי מגדר שונים לכל תחום בו עוסק התקציב. עבודה, שכר, חינוך, בריאות השכלה ועוד. מחלקת האוצר של ברלין דורשת מכל המשרדים להעביר אחת לשנה דוח המפרט את הבדלי השכר בכל משרד, ואת הסיבות לפערים.

העובדה שאנו נדרשים לדווח על פערי השכר, ולהסביר אותם יוצרת מצב של חשיבה וניסיון לתקן פערים. צריך לשים את הנושא בראש סדר העדיפויות, ולייצר כלים כדי לתקנו, לעקוב אחרי תהליכי העבודה כדי לראות תיקון לאורך זמן.

בנוסף הוקדשה בברלין מחשבה לתחום היזמות ובמסגרת התקציב הורחב מספר המענקים ליזמות נשים. וכן עודדו בנים ובנות בבתי הספר לשנות את כוונת הבחירה המסורתית, עודדו בנות לכדורגל, ובנים לעיסוק בתזונה.



Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מיוסדת



בסיכום הכנס סיכמה ח"כ מיכאלי, כי יחד עם ח"כ מיכל בירן הוקם פורום של כל הח"כיות לקידום חקיקה, בחינה, ומחשבה מגדרית על התקציב.

ערכה: צפורה פאר

**TAMAR SOFFER HAS INVITED YOU TO SIGN A PLEDGE**

"Here's the chance to do our part. Take the pledge with me today."

### [VIDEO ON INDIA'S FEMALE GENOCIDE: DOWNLOAD AND SHARE](#)

Dear Friends, To mark International Women's Day we are sharing with you a 12 min video on India's female genocide. This video was presented by The 50 Million Missing founder, Rita Banerji, at the U.N.'s symposium on Femicide in Nov 2012. We also...[See More](#)

[SIGN THE PLEDGE](#)



## VIDEO ON INDIA'S FEMALE GENOCIDE: DOWNLOAD AND SHARE

**I PLEDGE TO SHARE THE VIDEO BELOW AND BE THE VOICE OF THE 50 MILLION MISSING CAMPAIGN**

[Take the Pledge](#)

12,820 people took the pledge

Dear Friends,

To mark International Women's Day we are sharing with you a 12 min video on India's female genocide. This video was presented by The 50 Million Missing founder, Rita Banerji, at the U.N.'s symposium on Femicide in Nov 2012.

We also hope that you will help the campaign raise awareness about this ongoing genocide by sharing this video. Share it on facebook, twitter etc. You can embed it in your blog. You can also download it and show it in your classrooms, organizations, groups, at seminars, or even to your friends and family. **Every time you share this video, you will empower the campaign by becoming its Voice!**

**כדי לראות את הוידאו נא להעתיק את הכתובת הזו**



Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
**אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל**

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



<http://www.authorstream.com/Presentation/RitaBanerji-1601883-six-forms-femicide-india>

Do come back and share your feedback on your audience's response in the comment box below.

Please support The 50 Million Missing Campaign on our other sites (below). Thank you much!

### פינת מתאמת הפרוייקטים

לכבוד

מתאמות הפרוייקטים ונשיאות המועדונים,

רוב שלומות!

חברות יקרות,

מעבירה לכן תזכורת חשובה:

♦♦ דווח PFR להנהלת הפדרציה האירופית, בג'נב, שוויץ, כבר שלחתן השנה? אחד? אחדים? או חלילה  
אף לא אחד...! להזכירכן, דווחים אילו הם פני האיגוד שלנו בפדרציה האירופית!

אתן מקיימות פעילות מועדונית, משמעותית, מבורכת – דווחו עליה! לא דווחתן, לא קיימתן וחבל.

לדוגמה:

במועדוני רחובות, חיפה נווה-שאנן, קרית-טבעון, ישנם פרוייקטים מרשימים של גינות ירוקות האם  
שלחתן דווח PFR ?

כמו-כן, נשמח לשמוע, באמצעות החדשון שלנו, כיצד מתקדם הפרוייקט שלכן.

זכרו:

יש לכתוב בדווח על איזו מ-5 מטרות, עונה הפרוייקט.

תודה לחברות רחובות אשר תרגמו המטרות לעברית (החדשון הקודם, מס' 84).

אני שולחת לכן לתזכורת גם את הנוסח האנגלי, בו משתמשים לצורך הדווח להנהלת S/E

#### 5 PROGRAMME FOCUS OBJECTIVES

01) Increase access to formal and non-formal learning opportunities.

02) Improve access to economic empowerment and sustainable opportunities  
for the  
employment of women.





Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מיוסדת



**03) Eliminate violence against women and girls and ensure women's participation in conflict resolution.**

**04) Ensure women and girls have food security and access to the highest attainable standard of health care.**

**05) Address the specific needs of women and girls by improving environmental sustainability, and mitigating effects of climate change and disasters.**

Note: Numbering is not in order of priority

בהצלחה,  
בברכה חמה,  
חיה  
חיה שורני-פלדמן,  
מתאמת פרוייקטים

### פינת הפייסבוק



Check out this moving and heartwarming TED Talk!

Listen to Ron Finley (the guerilla gardener) share his experience about why he started planting urban gardens in South Central Los Angeles and how profoundly it impacted his local community.

Ron Finley is a successful clothing designer and artist from Los Angeles whose life got a little dirtier when he realized something strange about his neighborhood.

He found that South Central, Los Angeles was overwhelmingly filled with "Liquor stores. Fast food. Vacant lots," but had no great place to get fresh, affordable produce. "People are losing their homes, they're hungry, they're unemployed, and this area is so underserved with nutritional food."

Finley was quoted as saying

Since he'd just taken a course on gardening at the Natural History Museum, he decided to put his newfound knowledge to good use and planted a garden in a small strip of grass by his house with the help of his teacher, Florence Nishida and some friends.



Chel Shalon  
Incoming President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
**אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל**

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



Even though Finley used a small plot of land, about 10 feet wide, 150 feet long, the city still gave him a citation, which eventually turned into a warrant. His garden, filled with tomatoes, peppers and chard, celery, kale and herbs, had been deemed illegal.

Luckily with the help of LA Green Grounds, a charity he co-founded to help spread gardens throughout Los Angeles, Finley managed to overcome the citation, with the additional encouragement of his councilman, Herb Wesson. LA Green Grounds continues to help communities acquire gardening skills and grow their own produce, "And it always amazes me how planting a bunch of seeds or plants really can change someone's life as they watch it grow, and then harvest it. I've seen people light up and literally change before my eyes." Finley explains.

"Growing your own food is like printing your own money," Finley said in his TED talk. He has educated his community in the importance of gardening as a sustainable, cost-effective and healthy activity in the hopes the can help turn these "food deserts" into "food forests."

Finley perfectly sums up the significance of his gardening movement with this very promising observation: "If kids grow kale, kids eat kale!" לחצו וראו את הכתבה עצמה

<http://www.foodmatters.tv/articles-1/growing-your-own-food-is-like-printing-your-own-money-video>

**מהנעשה ברמת הארגון העולמי**

**SOROPTI VOICEBLOG**

**WE'VE TAKEN THE FIRST STEP; NOW LET'S MOVE IN THE RIGHT DIRECTION #CSW57**

22/03/13



Talat Pasha was one of the Soroptimists who attended the UN's Commission on the Status of Women in New York (4-15 March), where the primary theme was the elimination of all forms of violence against women and girls. In this week's blog, she celebrates the experience of working with Soroptimists from around the world at CSW and welcomes the Agreed Conclusions that were adopted. Talat is Past-President of SI Karachi Central, SIGBI Assistant Project Director for Economic Empowerment and Federation Project Action Chair for SI

Pakistan.

Congratulations to the Women of the World. Congratulations to Soroptimists all over the world. Congratulations to the team at CSW attending the 57<sup>th</sup> session. It is a great achievement and a great document! We all welcome the outcome of the 57<sup>th</sup> session of the Commission on the Status of women meeting. The Agreed Conclusions are a testimony to the commitment to do the right thing.





Chel Shalon  
Incoming President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



---

**During the meeting in New York, and in the lead-up to this session, we witnessed amazing global engagement and mobilization. The sense of commitment and friendship was awe-inspiring. We were women of the world. We were souls in search of justice - with no boundaries or religion.**

**We were one. Each of us had only one thing on our minds. To be able to achieve a document that is acceptable to all of us and to the Member States. The commitment was high and so were the expectations of the world's women and girls.**

**The team of Soroptimists at the CSW met every day with feedback from their respective countries. They worked together and no-one even gave thought to who was from where, who was representing which Federation or Country. We were Soroptimists!! Each one of us was ready to help and be there for each other. We slipped into easy, friendly relationships and have taken back fond memories of one another.**

**During the sessions, as we discussed the document, there were sometimes moments of tension and depression. There were days of doubts and nights filled with feelings of frustration and indignation. But finally we all have achieved it!**

**The document adopted by the Commission condemns in the strongest terms the pervasive violence against women and girls, and calls for increased attention and accelerated action for prevention and response, with an important focus on prevention, including through education and awareness-raising, and addressing gender inequalities in the political, economic and social spheres.**

**Governments have made it clear by adopting this document that discrimination and violence against women and girls has no place in the 21st century. They have reaffirmed their commitment and responsibility to undertake concrete action to end violence against women and girls and promote and protect women's human rights and fundamental freedoms.**

**We could not have asked more. All the issues have been incorporated.**

**The religious and cultural angles and issues that prevented criminals from being prosecuted have been addressed. The proliferation of Femicide and the collusion of medical and health staff in helping to achieve this heinous crime has been focused on.**

**There must be no turning back.**

**Words must now be translated into action. Now the dreams must change to reality. We must march towards a dawn when women and girls can live free of fear, violence and discrimination. The 21st century must become the century of inclusion and women's full and equal rights and participation. We all have taken the first step and now let us all move in the right direction...Together!!**

**[Read more about CSW57](#)**



Chel Shalon  
Incoming President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



---

## [Read SI's response to the Agreed Conclusions](#)

*Image: Talat Pasha on the panel for SI's side event, "From Girl Child to Mature Woman: A Life Course Approach to Gender Empowerment and a Violence-free Life" at CSW57, where she spoke about [violence affecting women and girls in South Asia](#).*

תרגום לעברית יישלח בנפרד

## **Blog Guidelines**

**Sharing your SoroptiVoice!**

**Tips for writing a blog article:**

Here are a few guidelines to help you with your blog article. Firstly - Start with a brief personal introduction. This information will be used in the introductory text to the article.

Please include where you are from, how long you have been a Soroptimist and what Club/ Federation you belong to.

Secondly – Introduction to the article. What am I going to write about? Introduce the main topic or theme. This can be something your club has been working on, an issue you feel particularly strongly about, a project or topic your Federation has been championing or a particular Soroptimist story you want to share. It is very flexible! If you want SIHQ to provide some suggestions, then contact [anna.aiken@soroptimistinternational.org](mailto:anna.aiken@soroptimistinternational.org).

Thirdly – Think about what you know about the topic. Share a story, research global campaigns, think about what has been in the news recently, or just start writing. You may be able to talk about the topic at a global level as well as at club/national level. If you can, this is great!

Fourth – Is there a picture that illustrates your story? If so, make sure you include a description of the photo so SIHQ know why it is important to include it. Send the photo through as a separate attachment. They will resize it for website use. Please make sure your photo is a jpg and that you have permission to use the photo.

Fifth – Write! The blog articles vary from 300 words to 1000 words so don't feel restricted, or under pressure to write too much! SIHQ will edit if necessary. SIHQ will also come up with a title if one isn't submitted with the article.

Sixth – Formatting. Add bullet points, clean up the look and feel of your article, run the spell check and make sure you are happy with how it reads.

Finally – Submit! Articles are published on Fridays and your date will have been communicated to you in advance. Email your article to



Chel Shalon  
Incoming President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



---

[anna.aiken@soroptimistinternational.org](mailto:anna.aiken@soroptimistinternational.org) by the Wednesday before your article is due to be published. Please attach it as a word document, along with any photo attachments.

#### Guidelines on Content:

SI is very careful not to be party-political. This is in order to remain neutral and, therefore, nonthreatening to Soroptimists around the world. Blog articles may include personal opinion which can be broadly political in nature, but these must not be party political or too controversial. If you wish to discuss the content of your blog or want further guidance on this, please contact Reilly Dempsey

([reilly.dempsey@soroptimistinternational.org](mailto:reilly.dempsey@soroptimistinternational.org)) or Anna Aiken  
([anna.aiken@soroptimistinternational.org](mailto:anna.aiken@soroptimistinternational.org)) who will be happy to help!

#### Example blog article:

#### Fair Trade - Empowering Women Through Soroptimist Buying Power!

This week's SoroptiVoice comes from Sue Challoner, SIGBI's Assistant Programme Director for Economic and Social Development. She explains the important role played by Fairtrade in many developing countries in gender equality and economic empowerment.

Almost half the world over 3 billion people live in poverty, and have to provide for themselves and their families on less than \$2 a day. Some of the world's poorest people are small farmers in rural communities in the developing world; many of these are women who struggle to bring up their children in such extreme poverty. Problems of hunger, malnutrition and disease afflict the poorest in society, who also have less access to health, education and other social services. In many countries women have little representation or voice in public and political debates, making it even harder to escape poverty.

The Fairtrade Foundation was established in 1992 with a vision for a world in which justice and sustainable development are at the heart of trade structures and practices so that everyone, through their work, can maintain a decent and dignified livelihood and develop their full potential. They believe in a fair price for a good product, in addition a Fairtrade premium is paid to all farmers. This is a mandatory amount above the cost of the goods that the farmers themselves decide how to spend, according to their needs. The premium is most often invested in farm improvements, also in education and healthcare projects, which can bring change to the whole community. The use of the Fairtrade premium is decided democratically by a committee of men and women. In some countries this is the first time women have been allowed to make decisions.

Jennipher Wattaka is a member of the Gumutindo Coffee Co-operative and also sits on the Fairtrade Premium Committee. Jennipher's coffee farm is on Mount Elgon in Uganda. It is two acres in size and her 2,000 coffee trees produce a crop of around 500kg of parchment coffee each year.

Uganda is a traditional, patriarchal society in which women are subservient to their husbands, even though many women traditionally run the family farm or do most of the work on it. But the women farmers from Gumutindo Coop are changing that. They are seen as successful and



Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
**אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל**

רחל שלון  
נשיאה מיוסדת



positive role models by other local women. They get a higher income from their Fairtrade coffee and their co-op is making positive changes in the community.

“As a woman, being involved with Fairtrade is very helpful” says Jennipher. “They transport the coffee by lorry so we don’t have to carry it on our backs. We understand the coffee business now and Fairtrade has taught us how to improve the quality of our coffee. It also helps women sell their coffee; we have a good market now. Fairtrade is also giving women freedom of speech. When we are paid we buy what we want and don’t have to ask our husbands and we know how to budget for our household needs”.

Our members have been working hard with Fairtrade for many years, and 4 years ago our Federation became a stakeholder member of the Fairtrade Foundation. I am very fortunate as Assistant Programme Director for Economic & Social Development to represent SIGBI at Fairtrade. Throughout the last four years I have been involved in planning meetings and have been invited to attend conferences, receptions and meetings with the producer farmers. Each year at the Fairtrade Annual General meeting I give a report to Fairtrade and all the other partner NGO’s present, on the work of Soroptimists for Fairtrade. Thanks to our online Programme Reporting system I am able to give up to date reports from clubs of their amazing activities. This year the major theme has been cotton and our clubs have organized Fashion shows, decorated yards and yards of cotton bunting, and held events promoting Fairtrade and also of course promoting Soroptimist International. Please buy Fairtrade products whenever you can- our Soroptimist buying power can make a real impact on communities around the world!

Sue Challoner  
SIGBI Federation Assistant Programme Director  
Economic & Social Development

## תרגום לעברית בנפרד

### מהנעשה מועדונים

### מועדון הנגב

## ליום האשה בלקיה – 21.3.2013

לחברות שלום,  
אני שולחת לכן אף על פי שלדעתי אין חברות שתוכלנה להגיע מחר. נברך את נעמה אלסנע  
להצלחת האירוע.

עליה



Chel Shalon  
Outgoing President

**SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL**  
**אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל**

רחל שלון  
נשיאה מיוסדת



**הזמנה**

העמותה לשיפור מעמד האישה בלקייה מתכבדת להזמין לאירוע השקת הספר "מי סבתא: טעימה מחיי הבדואים". הספר הוא פרי עבודתן של קבוצת הנערות בתוכנית המעורבות הצעירה שלהעמותה. בספר סיפור עם, שירה מקורית ומתכונים שאספו הנערות. האירוע יתקיים ביום חמישי בתאריך 21.03.13 בין השעות 15:00-17:00 במתנ"ס לקייה. (כוכר שלישי, יציאה שלישית, מול המועצה)

**על סדר היום:**

- ברכת מר חאלד אלסנע - ראש מועצת לקייה
- ברכת גבי נעמה אלסנע - מנהלת העמותה
- דברי שירה מתוך הספר - סמא אבו סאן
- על חגנית מנהיגות הצעירה ווספר - עבד אלסנע

סקירה על פעילות העמותה - חיסו אלסנע  
 ובנוסף: קטע אומנותי, סיפורים, חלוקת תעודות לבוגרות, כבוד קל, מסרת מוצרי רקמה וספרים

**משמח לארח אתכם בלקייה - אפשר להזמין חברים נוספים!**

**נמרחם חשבה וחזמת לנו**



\*אנו אסרות תודה לקרנות אופן סוסייטי על תמיכתן בהוצאת הספר



**לאסטריקה**

מזל טוב  
עד 120 שנה

מנעמה אלסנה





Chel Shalon  
Incoming President

## SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



### מועדון חיפה נו"ש

#### דיווח מועדון חיפה-נווה שאנן

ב-17.3.13 קיימנו פגישת מועדון בה ארחנו את נשיאת האיגוד יהודית חנניה. הזמנו גם את חברות חיפה-סניוריות ונוכחו גם הסטודנטיות ממכללת יזרעאל, במסגרת עבודת הגמר על מועדוננו, כדגם לארגון נשים.

לאחר סבב היכרות פנט, נשיאת המועדון, דיווחה על פרוייקט גינת התלמידים בביה"ס "דינור" בנו"ש, ועל הבזאר שהתקיים בשיתוף ביה"ס.

כמו-כן סיפרה על ההיערכות לפרוייקט השנתי של המועדון, מלגות בביה"ס להנדסאים.

יהודית סיפרה על המפגש בבולגריה עם סורופטימיסטית, נציגה במועצת אירופה, בנושא התעללות מינית, בדקה מה נעשה בארץ בנושא. והציעה שכל מועדון יפנה בישוב שלו למערכת החינוך, כדי להגביר את המודעות לנושא ולהציע עזרה.

יהודית גם סיפרה על המיזם להפגיש חברות מכל המועדונים, הקשורות לשירותי-בריאות, ועודדה להציע יוזמות נוספות במעגלי מקצוע אחרים, כגון: הוראה.

המפגש התקיים בביתה של חברתנו יהודית (יויו) ינאי, באווירה חמה וכיבוד טעים וצנוע.

מירה רון – דוברת

### מועדון פרדס חנה/כרכור

בפרוס חג האביב עלינו לטובה ואתו הפריחה המרהיבה  
הנכם מוזמנים ל-5.5.13....

מפגש חברתי תרבותי  
פרדס חנה –כרכור

18:30-19:00 – התכנסות וכיבוד קל

19:00-19:10 – דברי פתיחה – גב' אסתר אביאלי – נשיאת מועדון פרדסחנה/כרכור

19:10-19:20 – קטע אמונותי

19:20-21:00 – הרצאה בנושא: ספורי אהבה מופלאים – עגדות היהודים על אהבה ומין בתלמוד

מר אליעזר שטרומ – איש תקשורת ומרצה בכיר

21:00-21:30 – שאלות ותשובות

מחיר לאדם: 35 ש"ח

לנשות מועדון אדיס 10 ש"ח

לחברות מועדון פרדס חנה/כרכור – 20 ש"ח

כל ההכנסות עבור הקרן ע"ש חברתנו רחל בנדק ז"ל לקידום תלמידים במקצוע המתמטיקה





Chel Shalon  
Incoming President

## SOROPTIMIST INTERNATIONAL OF ISRAEL אגוד ארצי של מועדוני הסורופטימיסט בישראל

רחל שלון  
נשיאה מייסדת



### קרית טבעון

#### דברים לזכרה של אסתר אבינאון ז"ל שנאמרו בהלוויה על ידי חברתה אורה צ'בולסקי

אסתר אבינאון ז"ל

משנת 1968 אסתר הייתה החברה הטובה והשותפה שלי למשימות רבות. היינו בהריון ביחד, גידלנו ילדים והשתתפנו בועדי ההורים ביחד בגנים ובית ספר היסודי. המשפחות טיילו ובילו ביחד בסוכות וביום עצמאות. השתתפנו בערבי המוזיקה שסמי ארגן ושסמי לימד את בנינו חגי חצוצרה. ויהודה בעלי תקן את כלי המוזיקה שהתקלקלו.

היינו פעילות בועדת הקמת בית כנסת רפורמית ושרנו במקהלה בחגים. שרנו שנים במקהלות של טבעון, הסופרניות הנמוכות בשורה הראשונה. הופענו בערבי הזיכרון של חיילי צה"ל ונסענו להופיע בכנסייה בירושלים.

אסתר גייסה אותי למועדון הסורופטימיסט בקרית טבעון. אסתר מלאה את כל התפקידים במועדון שלנו. היא נבחרה לנשיאה הארצית והשתתפה בכנסים בין לאומיים. אסתר דברה הולנדית וצרפתית ומלאה תפקידים בכירים.

בשנת 1983 הקמנו את העמותה "הוספיס טיפול בית קרית טבעון". רוב המתנדבות שלנו היו חברות בסורופטימיסט: ד"ר עילון ז"ל, ד"ר בועז ז"ל, עו"ס אורה משכית, ז"ל, האחות רות גבעון ועוד. כאשר אסתר חלתה בסרטן לפני 18 שנים, יכולנו לתמוך בה לעורך כל השנים. אסתר גם בחרה להשתתף בניסוי של תרופות חדשניות במחלה שלה והתמידה כל השנים.

אסתר בחרה לעבוד עם החלשים והנפגעים ביותר בחברה. היא הקימה את העמותה "אם לאם" שמטרתה לשפר את מצבן של אמהות חד הוריות וילדיהם. בנוסף היא נסעה כל שבוע לחיפה לעבוד עם ילדים מוגבלים. היא לימדה אותם יסודות המזון, איך לבחור מזון בריא ולעבור את הכביש, ולקנות פירות ולספור את העודף.

בימי ההולדת שלה, אסתר הזמינה למסעדה את החברות הטובות שלה ובקשה שכל אחת תתרום לאגודה למלחמה בסרטן, וכך היא אספה תרומה מכובדת מאד.

עכשיו את אסתר משוחררת מכל הכאבים ושרה במקהלה של המאלכים.